



Христос Рождается! — Славте Його!

„НЕ БІЙТЕСЯ! ОСЬ БО БЛАГОВІЩУ ВАМ
РАДІСТЬ ВЕЛИКУ...“

3 РІЗДВЯНОГО ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ
УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛЬСЬКОГО
ОБ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

Для людей доброї волі на-
радження Христа стало дже-
релом радості. Воно запові-
дало їм визволення з духов-
ної і фізичної неволі, — на-
ближення Царства Божого
на землю. Не раділи з цього
люди. Ірод бачив у Христі
небезпечного суперника,
первосвященник жидівський
бачив у Ньому богохульни-
ка і відступника від ба-
тьківської віри, письменники
та фарисеї бачили в Ньому
порушника єдності жидівсь-
кого народу. Вони не знали
Христа і не хотіли Його
знати. Пізнати Христа, від-
чувати Його у своєму серці та
засвоїти Слово Боже, це най-
цінніший здобуток у житті
людини, це ознака її духов-
ного відродження, ознака
синівства Божого. Тільки та-
кі можуть правдиво і радісно
святкувати Свято Різдва
Христового.

Ісус Христос, ставши Бо-
гоочоловіком, жив з людьми
на землі. Він відкрив їм та-
ємницю Правдивого Бога,
Свого і Нашого Отця. Хри-
стос відкрив нам Бога повно-
ю любов'ю та милосердям. Я-
кий при всьому цьому ли-
шався і справедливим Бо-
гом. Ісусове життя і наука
спричинили „ідейну револю-
цію в поняттях про релігій-
ні і соціальні життя, але
Христос за це поніс хресну
смерть, як жертву викуп-
лення людського роду...
Хтось може спитатися: „Чи
може самістися сама суть
християнства?“ Одні дума-
ють, що в Церкві з її догма-
ми, канонами, обрядами, ве-
личавими святими та ри-
туальним блеском, другі ка-
жуть, що в різних доктринах
і крайністах. Річ ясна, що
сама суть християнства мі-
ститься в любові, тільки не в
тій, що застигла у своїй
зовнішній величч, а в активній
любви. Мова про це діючу
любів'язмає перше місце й
увагу в Євангелії. Сам Ісус
про неї говорить: „Оце Моя
заповідь: Щоб ви любили
один одного, як і Я полюбив
вас“ (Івана 15:12). Оця лю-
бов дала силу і відвагу бор-
цям Христовим проти
римської імперії, яка впа-
ла, але Христова Церква, я-
кої тільки головою є Хри-
стос, стоїть і ніякий ворог її
не переможе.

Перед провадами Україн-
ських Церков і громадських
установ у діаспорі стоять ве-
ликі і поважні завдання та
відповідальність перед Богом
і своїм народом, якому не
тільки на його рідній землі
відібрали вську свободу, а
тепер ще йому загрожусь

втрата національної ідентич-
ності. Чи ж можемо ми спо-
годити в обличчя цієї ворожої
загрози нерозумно спереча-
тися між собою, ділитися й
обезсилуватися? Ні! Нам
треба духовно єднатися, щоб
ми могли встоятися проти
цього ворога Христової Цер-
кви, нашого народу та люд-
ства.

Будьмо дуже обережні зі
всім тим, що нас роз'єднує
та обезсилює, бо те, що вно-
сить у наше життя розбрат,
не завжди є згідне з духом
Божої любові, яка має бу-
ти найвищим законом для
нашого життя і поведінки.
Тут часто цілі можуть бути
добрі, але методи досягнення
їх можуть бути дуже погані.
Молімося один за одним і ро-
бімо те, що є корисне для
всіх, а головне молимося і
дбаймо про духовну єдність
Христової Церкви, бо в ній
є сила і опора наша і нашо-
го народу в змаганні за кра-
ще, вільне і мирне життя.
Христос прийшов у світ, щоб
визволити людей з усякої
неволі і хто йде з ним до бо-
ротьби зі злом зброєю любові,
світла і правди, той на-
певно переможе. Наш Спа-
ситель сказав: „у світі горе
буде мати, тільки ж бо-
реться! Я полюбив світ!“ (Іва-
на 16:33).

Христос Родився! — Ра-
діймо Браття і Сестри, бо з
нами Бог! Дякуймо нашому
Небесному Отцеві за цю ра-
дість і любов до нас, яку Він
виявив до нас у Своєму Си-
ні, Спасителі нашому. Мо-
лімося, щоб ця Різдвяна Ра-
дість сповнила серця всіх
людей, а зокрема наших
Братів і Сестер в Україні та
по світі розсіяних.

Мгр Володимир БАГРИЙ,
президент

Паст. Волод. БОРОВСЬКИЙ,
Секретар Консисторії
Української Євангеліско-
Реформованої Церкви
в ексилі

„ГОЛОС АМЕРИКИ“
ПЕРЕДАВАТИМЕ
В УКРАЇНСЬКІЙ СЛУЖБІ
БОЖУ З КАТЕДРИ
СВ. ВОЛОДИМИРА

„Голос Америки“ переда-
ватиме в Україні безпосе-
редньо з української право-
славної катедрі св. Володи-
мира в Нью Йорку (160 Захід-
82-га вулиця) Різдвяну Служ-
бу Божу в понеділок 7-го
січня ц. р. о год. 11:30 перед
полуднем. Відправу Служби
Божої очолить Архiepіскоп
Марко.

НАРОДНИЙ ФОНД УККА
ЗВІЛЬНИВСЯ НА ДАЛЬШИХ
\$2,300, ДЛІЯ ДОСЯГНЕННЯ
100-ТИСЯЧНОЇ МЕТИ БРАКУЄ
ЩЕ ТІЛЬКИ \$7,700

Нью Йорк. 3 Канцелярії
Українського Конгресового
Комітету Америки інформу-
ють, що в четвер, 3-го січня
1974, Український Народний
Фонд збільшив на даль-
ших \$2,300, отже для досяг-
нення встановленої на 1973
рік 100-тисячної мети потрі-
бно ще тільки \$7,700 і є всі
випадки на те, що до часу
замкнення рахунків за ми-
нулий рік в найближчий ві-
шторок, 8-го січня, ці 100-ті-
сячна мета не тільки буде
досягнена, але й перевище-
на. Вже досі ряд громад,
зокрема Пасаден, Рочестер,

Бостон, Трой, Балтимор,
Бріджпорт і Північна Дакота
переслали збірки на
Народний Фонд 1973 переви-
щили минулорічні (1972)
суми, а такі громади, як Мі-
несота, Піттсбург, Обурн та
Детройт їх уже досягнули
або досягають. Очікується
що заповідників додаткових
пожертв з Філадельфії, Нью
Йорку, Мілвокі, Лорейну і
Геммонду і як вони впли-
нуть перед замкненням ра-
хунків 8-го січня, то немає
сумніву, що 100-тисячна ме-
та не тільки буде вповні до-
сягнена, але й поважно пе-
ревипущена.

РАФАЕЛЬ: МАЛА МАДОННА КУПЕРА



Цей твір великого італійського мистця Рафаеля Санти
(1483 — 1520), одного з найвидатніших представників мис-
тецтва епохи Великого Відродження, з нагоди цьогоорі-
єнція Свят Різдва Христового зображено на 8-центовій по-
штової марці ЗСА, що й видно на цій фотознімку

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ПІДПИСАВ ЗАКОН ПРО 11-ВІДСОТКОВУ ПІДВИШКУ В ПЕНСІЯХ

Сан Клементе, Каліфор-
нія. — У четвер, 3-го січня,
президент Ніксон підписав
закон, який встановлює 11-
відсоткову підвишку в пенсіях
соціального забезпечен-
ня. Підвишка, яка охоплює
лише 30 мільйонів амери-
канців пенсійного віку, скла-
дається з двох частин. В кві-
тні ц. р. пенсії соціального
забезпечення зростуть на 7
відсотків, а в липні ще на 4
відсотки. Таким чином, до
наступного липня пересячна
місячна пенсія для са-
мостійної особи зросте з теперіш-
ніх 167 доларів до 186, а
для подружжя з теперішніх
277 до 310 доларів. Щоб по-
крити кошти цієї підвишки,
оподаткування на соціальне
забезпечення підлягатимуть
перших 13,200 доларів кож-
ної річної зарплатної платні,
а не 10,800 доларів, як
це було в 1973-му році. Під-
писаний Президентом закон
також передбачає, що коли

індекс коштів прожитку зро-
сте на 3 відсотки, або й бі-
льше протягом одного року,
то пенсії соціального забез-
печення автоматично збіль-
шаться.
Крім підвишки в пенсіях
соціального забезпечення,
закон встановлює підвишку
в новій федеральній допо-
мозі для незаможних емери-
тів, а також для інвалідів і
сліпих без різниці віку. Ця
нова суспільна допомога,
виплачувана федеральним у-
рядом від 1-го січня ц. р.,
має гарантувати са-
мостійним емеритам і інвалідам 130 до-
ларів місячного приходу, а
подружжям 195 доларів, але
новий закон підвищує ці су-
ми. Таким чином, са-
мостійні особи від тепер одержувати-
муть пересячно 140 доларів
суспільної допомоги на мі-
сяць, а від липня ц. р. —
146 доларів. Подружжя одер-
жуватиме тепер 210 до-
ларів місячно, а від липня
219 доларів.

Саймон закликає обмежити продаж бензини до 10 галлонів на тиждень

Вашингтон. — У четвер, 3-
го січня, Вільям Саймон, го-
лова Федерального Енерге-
тичного Управління, повідо-
мив, що він звернувся до го-
ловних американських про-
дукцентів нафтових продук-
тів, щоб вони зробили все
можливе, щоб їхні роздрібні
продавці на кожного водія
обмежили продаж бензини
до 10 галлонів на тиждень.
Він також повідомив, що бі-
льшість із 23-ох нафтових
корпорацій погодилися це
зробити. Але коментатори
зазначають, що ці великі
корпорації контролюють ті-
пільки 10 відсотків всіх бензи-
нових станцій й тому не відо-
мо, як нафтові фірми змо-
жуть вплинути на решту
власників бензинових ста-
цій.
Саймон вже раніше, а са-
ме 20-го грудня 1973 р., за-
кликав самих водіїв зго-
дуватися на обмеження

бровільно обмежити закупів
бензини до 10 галлонів на
тиждень, а також звертався
до всіх власників станцій об-
межити продаж до 10 галло-
нів в грудні минулого року,
як і в четвер, 3-го січня, Сай-
мон зазначував, що ці добро-
вільні заходи konieczні, щоб
запобігти раціонуванню бен-
зини.
Під час пресової конфе-
ренції в минулий четвер, Сай-
мон також заявив, що до по-
чатку березня ц. р. ціна га-
льона бензини зросте на 8-
11 центів. Цим він підтвер-
див заяву його заступника
Чарльза Овенса, який в по-
неділок, 31-го грудня 1973 р.
сказав, що до початку берез-
ня ціна зросте на 1 Оцентів.
Ця підвишка, сказав Сай-
мон, до великої міри спричи-
нена рішенням багатьох кра-
їн, які експортують нафту,
подвоїти ціну на нафтову
репу.

У РІЗДВО ХРИСТОВЕ

У ту ніч гудогворну Дитяти
Як засидім в родиннім кружку,
Пом'ним тихим словом посвята
Всю Вкраїну мертвоу й живу.

Тих, що в бою за рідні прапори,
Щоб з кайданів народ розкувати,
Своїм трупом естелили простори
Від Амуру аж ген до Карпат.

Тих далеких, що в стужі Сибіру
Линуть думкою в рідне гніздо,
Тих — у тюрмах, що в мурал у сірих
Крізь решітку вітають Різдео.

КОНСТАНТИНА МАЛИЦЬКА

НІКСІНДЖЕР: КНИЖКА СОЛЖЕНИЦИНА НЕ МАТИМЕ ВПЛИВУ НА ПОЛІТИКУ ЗСА СУПРОТИ СССР

Сан Клементе. — Остання
книжка Александра Солже-
ніцина, яка описує відносини
в СССР, зокрема в совєт-
ських концетраційних табо-
рах, не матиме впливу на
дальший хід американсько-
совєтських відносин в на-
прямку їх покращання, бо
закордонна політика Амери-
ки у відношенні до СССР
„ніколи не була оперта на
„моральній згоді“ на внут-
рішню совєтську систему”
— заявив державний секре-
тар Генрі Кіссінджер на своїй
пресовій конференції, яку
перевів 3 січня ц. р. „захід-
нячому Білому Дому“ в Сан
Клементі. Кіссінджер запо-
вів, що в найближчому ча-
сі президент Ніксон звер-
неться до 20-ти держав, між
ними до всіх найбільших про-
дукентів нафти, щоб вони узго-
дили однаково ціни на на-
фту, як її продукцію і ек-
спорт, при чому Кіссінджер
з притиском підкреслив, що
цієї проблеми не можна роз-
в'язувати окремим двосто-
роннім домовленням, а ті-
льки колективно й солідар-
но. Розв'язування її окреми-
ми державами на власну ру-
ку згідно з егоїстичними ін-
тересами кожної такої дер-

жави — було б, за словами
Кіссінджера, самогубством.
Він ще раз перестеріг араб-
ських продукентів нафти,
що встановлювання дуже
високих цін на нафту, хоч
на коротку мету принесло б
їм зиски, на довгую мету
спричинить таку економічну
депресію у всьому світі, що
вона мусить боліти вдари-
ти й по тих арабських кра-
їнах. Щодо Близького Схо-
ду, то Кіссінджер висловив
оптимістично, заявивши,
що парламентарні вибори в
Ізраїлі з-перед кількох днів
не вплинуть на хід ізраїль-
сько-арабської конференції
у Женеві. Кіссінджер ріш-
че заперечив твердження де-
яких газет, наче б він від-
закордонну політику Амери-
ки самостійно, не запитую-
чи президента Ніксона. Він
висловив теж переконання,
що хоча президент Ніксон
атакуваний „без прецен-
денту“ на внутрішньому аме-
риканському ґрунті, проте він
залишається лідером вільно-
го світу. Кіссінджер запев-
нив, що президент Ніксон планує
відвідати в цьому році столи-
ці Західної Європи, Япо-
нію і, можливо, Совєтський
Союз.

Моше Даян прибув до Вашингтону

Вашингтон. — Ізраїльсь-
кий військовий міністер Мо-
ше Даян прилетів 3 січня ц.
р. до Вашингтону і негай-
но розпочав наради з керів-
ними американськими дер-
жавними мужами. Він має
першу довгу нараду з дер-
жавним секретарем Генрі
Кіссінджером, матиме теж
наради з керівними мужами
Пентагону у справі дальших
достав зброї Ізраїлю. Даян
— за твердженням преси —
шукатиме підтримки від Аме-
рики щодо вимоги Ізраїлю,
щоб не тільки ізраїльські
війська завернули з східно-
го берега Суецького каналу
на Синайський півострів, але
й щоб одночасно також Єги-
пет відкинув частину сво-
їх військ з Синайського пів-
острова. Покищо Єгипет ви-
магав від Ізраїлю односто-

роннього відкликання
військ з Женевської ізраїль-
сько-арабської конференції
як власне займається сперш
справою відтягнення
військ з їхніх позицій, що їх
зайняли наприкінці остан-
ньої війни, повідомили, що ті
переговори вступили „у по-
важну стадію“. За загальни-
ми газетними прогнозами —
переговори в Женеві дове-
дуть до порозуміння. Однак
французький президент
Жорж Помпиду висловився
песимістично на цю тему,
заявивши, що вірогідно дов-
готермінове перемир'я, за-
мість тривогого миру насту-
пить на Близькому Сході.
Він заявив готовість Франції
до послуг у цій справі, але
одночас с твердив, що ані
Ізраїль ані арабські держави
не бажають собі такого посе-
редництва.

В Еспанії поважні зміни в уряді

Мадрид. — Новий еспан-
ський прем'єр Карлос Аріас
Наварро, який був міністром
внутрішніх справ в уряді
Луїса Карреро Бланка, я-
кий згинув два тижні тому
у бомбовому атентаті, пере-
вів драстичні зміни у своєму
уряді. Відійшли між іншими
діючий прем'єр після вбивст-
ва прем'єра Бланка, Торкуа-
до Фернандес Міранда, та мі-
ністер закордонних справ
Лауреано Л'опез Родо, муж
довір'я католицької органі-
зації Опус Деї. Новим міні-
стром закордонних справ став
еспанський амабсадор у
Франції Педро Кортіна і
Маврі, професійний дипло-
мат. На 20 членів нового ес-
панського уряду — хаймен-

ше 10 є або були членами
правової організації Фаланґа
яка була головною підпорою
генераліссімуса Франсіска з
часів громадянської війни і
довгий час монополюючи по-
літичною партією Еспанії.
Не відома, як практично від-
будеться на політиці нового
уряду і відносинах в Еспанії
відсутності від впливів на-
званої католицької органі-
зації Опус Деї.

ВІД НЕДІЛІ ЗМІНА ЧАСУ

Починаючи від неділі 6-го
січня 1974 року у ЗСА буде
встановлений знову літній
час. О год. 2-й в неділю ран-
ком годинник треба пересу-
тити на одну годину наперед.

УКРАЇНЦІ ЖИТОМИРА ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ РУЙНУВАННЯ ЇХ ЦЕРКВИ

Москва. — Пресова аген-
ція Ройтера подала в п'ят-
ницю, 4-го січня 1974 р., що
українські православні ми-
ряни з Житомира в Україні
запротестували перед Крем-
лем та московською патріар-
хією проти закриття їхньої
дерев'яної Богоявленської
церкви, відбираючи їм мож-
ливість „мирно молитися“. У
відкритому листі до Кремля,
що його підписали 30 пара-
фіан тієї церкви в Житоми-
рі, згадується про рішення
совєтських властей здемолю-
вати згадану церкву з кін-
цем цього місяця. Ройтер
подає, що копію того відкри-
того листа, задресованого до
генерального секретаря
Компартії СССР Леоніда
Брежнєва, президента СССР
Ніколая Подгорного та па-
тріарха Пімена, передано за-
кордонним кореспондентам.

В листопаді церкву замк-
нено, три місяці після того,
як церковну громаду повідо-
млено про заплановане зруй-
нування церкви і як поши-
рилися чутки, що на її місці
буде поставлений 9-поверхов-
ний будинок аборібудів-
ка до школи.
„Сучасна молодь має кіна,
театри і танцювальні за-
ли, в яких вона може розважа-
тися і проводити свої вільні
вечори. Ми ж, люди старшо-
го віку, маємо тільки одне
місце відпочинку — наше
Богоявлення, нашу найбли-
жчу церкву“ — сказано в
листі.
В заклик висловлено
прохання, щоб церква була
відкрита і щоб її парох пан-
отець Макарій був поновле-
ний у правах відправляти
Богослуження. Протест не
з'ясовано, чи він втратив
право відправляти Богослу-
ження взагалі у всіх церк-
вах чи тільки в Богоявленсь-
кій церкві.
Названа церква була збу-
дована „золотими руками
російських й українських
мистців і майстрів в архітек-
турному стилі 16-го сторіч-
чя і є прикрасою околиці на-
шого міста. Навіщо руйнува-
ти таку красу!“ — стверд-
жено в цьому зверненні.

Совєти дальше атакують західню пресу за сприяння Солженіцинові

Москва. — У продовжу-
ванні офіційної атаки, яку
день раніше подала держав-
на пресова агенція ТАСС
проти нобелівського лауре-
ата Александра Солженіци-
на за його останню книжку
„Архипелаг ГУЛаг“, ТАСС
проголосила статтю, що її під-
писав Кіріл Андрєєв, з нови-
ми атаками проти західньої
преси. Вона, мовляв, хоче
відвернути увагу своїх чита-
чів від актуальних турбот
капіталістичних країн —
економічної кризи і різних
скандалів — і скерувати її в
сторону наклепницьких пи-
сань Солженіцина. ТАСС
змальовує Солженіцина, як
„готового до послуг“ аген-
та закордонних протисовєт-
ських сил, які намагаються

перешкодити дальшій захід-
ньо-східній поправі взаємин.
ТАСС закликає Солженіцино-
ві, що він „немає вільної“ сво-
їх батьківщину. „Н. І. Таймо“,
повідомляючи про це, додає,
що загальною Солженіцина
вважають у Совєтському Со-
юзі за російського націона-
ліста. Однак в своїй першій,
як цій наступній атаці
проти Солженіцина, совєтсь-
кі власті, користуючись а-
генсацією ТАСС, не вкладає в
будь-яку сутню подробицю
книжки Солженіцина. Не ві-
домо навіть, коментує захід-
ня преса, чи автори тих со-
вєтських заяв самі читали
книжку Солженіцина, про я-
ку совєтські громадські ді-
лалися зойно з отих офіцій-
них атак та з західніх радіо-
передач.

„Реалізм“ сенатора Фулбрайта високо оцінили в СССР

Москва. — Газета „Прав-
да“, орган ЦК КПСС, в ч.
360/73 помістила інтерв'ю,
яке дав сенатор Вілліам
Фулбрайт кореспонденту в
ТАСС. Інтерв'ю з сенатором
Фулбрайтом передрукували
за „Правдою“ також й інші
совєтські газети. Минулий
1973-й рік Сенатор окрес-
лив роком „прийнятих і за-
кріплених нових принципів
реалізму“ у відношенні між
ЗСА і Совєтським Союзом.
Фулбрайт відмітив, що візи-
та Леоніда Брежнєва у ЗСА,
заключення нових і корис-
них договорів між обома
країнами, бажання нормалі-
зувати і поліпшувати процес
зближення — це велике до-
сягнення і нова свіжа форма
реалістичного підходу до роз-
в'язки спірних питань. Від-
мовившись від старої полі-
тики конфронтації, заявив
Фулбрайт, „наші країни по-
чали йти в цілком новому
напрямі і я особливо радію
позицію, що її зайняли ке-
рівники Совєтського Союзу
і ЗСА. Ми прийшли до сві-
домості, що війна чи балю-
сування між миром і війною
— нерозумна альтернатива“.
Сенатор Фулбрайт особливо
підкреслював важливість дого-
вору про заборону стратегіч-
ної зброї і звернувся увагу, що
на договорах між СССР і З-
СА повинні базуватися всі
переговори про мир, а голов-

но про заборону атомової
зброї. Конкретним результа-
том американсько-совєтської
відпругженості назвав Сена-
тор теперішні переговори і
про мир на Близькому Сході.

РІЗДВЯНІ ПЕРЕДАЧІ РОМАНА МАРИНОВИЧА

Спеціальні Різдвяні радіо-
передачі „Години Українсь-
ких мелодій“ Романа Мари-
новича будуть передаватися
з багатьох міст ЗСА, а саме:
з Вашингтону — в неділю, 6-
го січня, год. 5-та вечором,
радіостанція WGTS-FW 91.9;
Рочестер — неділя, 6-го січ-
ня год. 8-ма вечором, радіо-
станція WROC 1280; Нью
Йорк — понеділок, 7-го січ-
ня год. 5-та вечором, радіо-
станція WHBI-FM 105.9; Чи-
каго — понеділок, 7-го січ-
ня год. 5-та вечором, радіо-
станція WEAU 1330.

РІЗДВЯНА РАДІОПЕРЕ- ДАЧА З МЕНІЛПРЕ

Мейлвуд, Н. Дж. — Регу-
лярна, місячна радіопереда-
ча „Український світогляд“
WSOU 89.5, яку передається
кожного першого четверга
місяця о год. 9.5 вечора —
цього місяця, в січні переда-
ватиметься на другий вішо-
рок, тобто 8-го січня ц. р. Ра-
діопрограму присвячено Різ-
дву.

СВОВОДА

UKRAINIAN NEWSPAPER published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1109 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На Різдво Христове

Уже майже дві тисячі років проходить з того часу, як людство на цій нашій грешній планеті діждалося приходу свого Спасителя, народження Христа. І вже майже дві тисячі років від того часу ввесь християнський світ із завідкою однаковою радістю тривогою очікує кожного року Свята Різдва Христового. З цим бо Святом зв'язані не тільки наші найшляхетніші почування, але й наші найкращі надії.

Можливо, що саме тому наш український народ так торжественно відзначає Свято Різдва Христового. Ми бо в нашій історичній долі, чи радше — не долі, завжди масмо потребу більше надіятися і очікувати, ніж багато інших народів. Іні можуть очікувати і очікують всіляких інших благ, а наш народ все очікує найбільшого з найбільших, що ним є воля. Народ наш повсякчас перебував в тій тривозі, в якій найбільше заспокоєння дає віра, віра в Бога, Його Правду, та надія на Його допомогу.

І справді, скільки бо „чорних годин“ мав наш народ в своїй історії, скільки було в тій історії „безвихідних ситуацій“, в яких ми, як нація, могли зникнути з мапи світу, або й з лиця землі. Але, все це наш народ пережив, він не тільки перетримав усі ліхоліття, але й на наших очах героїчно дав собі акції радю із найбільшим з них, комуно - московською тиранією.

Різдвяні Свята дають добру нагоду пригадати собі цю істину, бо вона — наше спасіння. То ж і тепер у це рокове Свято Різдва Христового єдналися з усім нашим народом нашою непохитною вірою в об'явлену Новозавітовим Богом Правду, єдналися в нашій непохитній надії, що раніше чи пізніше ця Правда переможе та принесе це щастя-добро і нашою незлобою народів.

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ — СЛАВІТЕ ЙОГО!

ЗСА на порозі Нового Року

Минулий 1973-й рік був для Америки турботливим роком. Внаслідок подорожей президента Ніксона до Пекіну й Москви у 1972 році, без попереднього узгодження з Японією і Західною Європою, зіпсувалися були взаємини з тими союзниками. Правда, Ніксон заповів був, що 1973-й рік буде „роком Європи“, але загострення ситуації на Близькому Сході, яка восени минулого року довела до нової арабсько - ізраїльської війни, „Вотергейтська“ напруга відносин в Америці відсунули знову Європу на задній план. І щойно напередолі 1973 і 1974 років новий державний секретар Генрі Кіссінджер узв'язав за напругу, взаємини Америки з країнами Західної Європи та Японією. Якщо не винирнуть нові перешкоди, треба сподіватися пізніше цього літом цього року подорожі президента Ніксона до європейських столиць і до Токіо.

Паралельно будуть відбуватися міжнародні конференції із Соведами про редукцію стратегічних збройних сил та про सबільний обмін ідеями і людьми. В обох цих справах становище Советів таке, що ледве чи дійде до порозуміння, тим паче, що в Сенаті ЗСА й у керівних державних колах поглибилося розуміння справжніх тенденцій союветської імперіалізму. Якщо такі вдалося б склеїти на тих конференціях у Женеві і Відні якусь згоду, то прийшло б до паневропейської конференції безпеки з участю також ЗСА і Канади, на якій так страшенно залежить Москва, як на санкціонуванні її статусу посідання в Європі. У Женеві розпочалася також ізраїльсько - арабська конференція. У випадку її успіху — припиняться бойкот Америки й Голландії експортерами арабської нафти. Але її велике подорожіння відіб'ється на всій економіці Заходу, включно з Америкою.

У 1974 році з'ясується теж остаточно, чи опозиційна проти президента Ніксона кампанія з приводу Вотергейтської афери викристалізується у постаті внеску на „Імлімент“ Президента і як у такому випадку поставиться до такого внеску Конгрес. Тому у цьому новому році повільно, як президент Ніксон віднімає свою давню популярність і давнє довір'я широких мас суспільства, чи буде примушений зрестися, як цього домагаються його ліві й ліберальні противники. Різні позначки вказують, що у цьому новому році заспокоється настрої в Америці, пішовши по лінії розсудку й примирливості. Закордонні біржі визнають вже стабільність могутньої американської економіки та привернули вже пошану до долара. Міжнародний світ звертає малу увагу на Вотергейтський шум. Тому можна сподіватися, що у цьому році минеться ця внутрішня криза, яка, зрештою, не порушила життя окремих громадян, які суспільного ладу.

Я. Татомір

СЛОВА І ДІЛА

Учасники та коментатори Другого СКВУ згідні у тому, що мимомовні недогоджені, цей Конгрес був успішним кроком на шляху консолідації та активізації українських сил у діаспорі. Найбільш позитивним явищем Другого СКВУ було те, що він не потону в дрібних другорядних справах, а виділяв і поставив на перше місце дві великі, основні справи: справу оборони людських і національних прав в Україні та справу збереження української субстанції у діаспорі. Варто додати, що ці дві великі справи, були належно виділені не тільки на самому СКВУ, але були теж домінуючими питаннями передконгресових з'їздів та зборів різних наших організацій і голосів у пресі.

Час на діла

Не применшуючи позитивів Другого СКВУ, треба бути свідомим, що всі ці позитиви це поки що тільки дії, заяви, становища, проєкти, резолюції, слова. Тепер перед нами стоїть завдання перевести ці добрі і резолюції СКВУ в діло. Це завдання стоїть, очевидно, не тільки перед новообраним секретаріатом СКВУ, але і перед всією українською громадою у вільному світі.

У цій статті хочу звернути увагу на одну із найважливіших та необхідних передумов реалізації ідей і постанов Конгресу — на фінансові засоби.

Займо доказувати, що без відповідних фінансових засобів найкращі ідеї, заміри, плани і резолюції остануться беззастатковими виразами у разномовстві. Якщо секретаріат СКВУ має перевести діло рішення СКВУ, він повинен здобути відповідні великі фінансові засоби.

У резолюції II-го СКВУ з'ясується, між іншим, про становлення по с т і йного йора оборони людських прав в Україні та інформаційної установи, яка даватиме про постійне інформування світу про Україну і українські змагання.

Створення таких двох бюрок справе велетенської ваги, справа, яку треба було уже давно реалізувати. Водночас це справа, яка вимагає дуже поважних фінансових засобів. Успіх праці таких бюрок залежатиме від якості і кількості постійних працівників, від якості і кількості відповідної літератури, від кількості платних оголошень чи звернень у чужомовній пресі, від величини фондів на контакти з американськими, канадськими, англійськими та західноєвропейськими ж у р н істами, політиками, мистцями, науковцями і т. п. Якщо два зазначені бюрок мають справді сповнити своє завдання, якщо вони мають звернути очі світу на заперечувану Москвою основних людських прав в Україні та на нехту-

вання нею основних принципів гуманності, справедливості, то на це потрібно вже не десятків чи навіть соток тисяч доларів. На таку акційну потрібну мільйони! Коли ми жасомос тієї суми, пригадаймо собі такі речі: наш обов'язок допомогти рідному народові, який є у смертельному змаганні за саму основу свого національного існування, та висоту жертв наших братів і сестер в Україні, які у боротьбі за людські права і людську гідність свого народу жертвують усе: особисту кар'єру, волю, здоров'я, долю родини і навіть життя.

Допомагаємо чи шкодимо?

Коли говоримо про потребу нашої акції в обороні людських прав нашого народу, чуємо деколи думку, що жадна наша акція нічого не допоможе, а тільки пошкодить. У відповідь на те чуємо пригадати одні із недавніх зустрічей відомого московського ученого та дисидента Захарова із закордонними кореспондентами. Коли Захарова запитали, чи він не боїться, що комуністична влада знищить його „Захарові“ відповідь: „На мене звернені очі світу. Я думаю, що це врятує мене.“

Поважний американський журнал „Тайм“, який помістив багато статей про союветських дисидентів Солженицина та Захарова, кілька разів стверджував, що Солженицин та Захаров є на волі тільки завдяки тому, що на них спрямовані очі світу, що в їхній обороні стала публічна опінія західного світу.

Нашим обов'язком є звернути увагу світу на варварські переслідування наших братів і сестер у московських тюрмах, концлагерях та бжевілях на топтанні Москвою і в її основних, елементарних принципах гуманності, справедливості і правосуддя та законності. Навіть, якщо б наші акції не поправили фізичних умов, серед яких живуть наші ув'язнені брати і сестри, то свідомість того, що вільний світ знає про їхні терпіння і про злочини Москви була б для них виключно моральною підмогою.

Секретаріат СКВУ не звернувся до української громади у справі фондів на два зазначені бюрок. Успіх таких фондів буде у великій мірі залежати від того, наскільки переконуючим буде таке звернення.

Українська громада ідеї на і жертвенна та зважувати належну жертвенність, коли секретаріат СКВУ поставив перед нею переконуюче і ясно потребу, цій та плян даної акції, та коли збірка фондів буде доцільною, поважно й енергійно організована.

Кінчаємо словами еспанського філософа (жидівсь-

Павло Феденко

ДУМКИ ПІД НОВИМ РІК

(4)

Подольський писав до „Вперед“ теж, що похвалю на згадку в цьому журналі про Драгоманова, який прихильно ставився до української мови, не буде на користь цьому видатому теоретикові військовій справі. Думаю, що в акції протестів проти московського режиму треба пам'ятати, в яких обставинах знаходяться жертви великодержавного шовінізму в союветській деспотії, уникати всього того, що може накласти ще тяжчі репресії на оборонців права і гідності нашого народу в Україні.

(„Вперед“! 1873-1877: Матеріали із архіву В. Н. Смирнова. I, II, ст. 448, Додрук, Голландія, 1970 р.)

IV. Ключ міжнародного московського імперіалізму — втрачає вплив у світі

До 1949 року, коли в Китаї перемогла комуністична партія і ця країна стала „на родною республікою“, Москва диктувала політику комуністичним партіям усього світу. Сталіновського суперника, що мав свою міжнародну комуністичну організацію — „Четвертий Інтернаціонал“, біли московські агенти в західній Європі. Авторитет Сталіна в світовому комуністичному русі був необмеженим. Його в комуністичній пропаганді називали „батьком народів“. Але сам дождь світового пролетаріату не був радий створенню комуністичного режиму в Китаї. Він розумів, що мільйонного комуністичного Китаю Москві не вдалося зробити своїм сателітом. Можливішим був слабкий уряд Чіанг Кай-шека, бо при тому режимі уряд СРСР роз'яснював, що хотів, і мав у своїх руках Манджурію та інші китайські території. Після смерті Сталіна 1953 року розбіжність між інтересами Москви та комуністичного Китаю все збільшувалася. 1958 р. Хрущов відкинув із Китаю союветських спеціалістів, що допомагали будувати індустріальні підприємства в тій країні, і відмовився давати китайському уряду кредити. Навіть плани промислових підприємств союветські спеціалісти забрали зі собою із недокінчених будинків. „Політична ціліна“ між Пекіном і Москвою дедалі розширилася, бо Мао не хотів слухати „порад“ із Кремля.

Теж інші компартії „підняли за китайським прикладом. Провідник італійської компартії Тольятті пустув у світ ключ — „многоцентристність“ (поліцентризм). То була страшна загроза для

кого походження) 12-го століття Маймона: „Якщо не я, то хто? І якщо не тепер, то коли? І якщо я сам лише для себе, то навіщо я?..“ Фактично Москва уважає

центрального панування Москви над комуністичними партіями всього світу. Довелось, сципівши зуби, визнати (на словах) „право кожної компартії вести політику в своїй країні незалежно від „порад“ із Москви. Але на ділі московські ватажки уважають і надалі за своє „право“ втручатися до внутрішніх справ тих країн, де як вони кажуть „соціалізм є під загрозою“ (Угорщина 1956 р. Чехо - Словаччина — 1968). Може статися, що в Москві визнають політику румунських комуністів, котрі є в дружбі з Китаєм, за шкідливу для „соціалізму“ і пішлють туди своїх дивізій для „нормалізації“.

Москві хотілось би вкорити руки китайським комуністам, котрі здобувають усе більше впливу в країнах „третього світу“, в бущих кількох європейських державах в Азії й Африці. Тому Брежнев плянує скликати міжнародну комуністичну конференцію, котра (він має надію) мала б виключити із „комуністичної родини“ комуністів китайських та інших, що є в дружбі з Китаєм. Нелегка ця справа. Тому з Москви послано запити до компартій різних країн, чи бажать вони брати участь у такій міжнародній конференції. Досі тільки компартія Східної Німеччини та Франції дали згоду послати своїх делегатів на цей „сбор“.

Про політику Москви на заліянований міжнародний комуністичний конференції ясно написано в журналі „Робочий клас і сучасний мир“. Автор статті критикує „многоцентристність“ в комуністичному русі: мовляв, це веде до розбиття і безладдя, бо через поліцентризм ширяться незгідні погляди. В цій статті Вадим Загладін, співробітник ЦК КПСС, нападає також на „національний комунізм“. Автор закидає комуністам різних країн „націоналістичні ухили“, хоч не називає імен: мовляв, є такі комуністичні провідники, котрі дають за національній інтерес і забувають про міжнародні комуністичні повинності.

Міркування московського журналу виявляють характерну рису, що закоренилася в свідомості московських людей віддавна: мовляв, „наша матушка Расея всему світу голова“ (слово солдатської пісні). Православне неперочне тільки в Москві; правдивіст комуністична — в чистоті є тільки в Москві; міжнародний інтерес світового пролетаріату тотожні з інтересами Російської імперії. Уряд у Кремлі єдино інтернаціоналістичний. Вей, що з політикою цього уряду не згідні належать до „націоналізму“. Таким чином, „націоналізм“ став для режиму в Москві „світовою загрозою“.

Фактично Москва уважає

Д-р Михайло Данилюк

МЕДИЦИНА У СЕЗОНІ СВЯТ

(Передано в Україну „Голосом Америки“)

Старенький 1973 рік так швидко сходить, що ми й не зоглядалися. Ручкою, юнацькою ходю іде у заммералі шляхи Новий Рік, снітись коляда блакитними вечорами, пуховим снігом стелється святкові думи білими ночами Січня. Іде Різдво.

Срібними ранками, синіми вечорами, наче промерзлий сумерк крізь засніжене вікно у теплу хату, засновують людину роздумування, які, ладно особливі лише взимку, під Різдво. Іх кожний зустрічає по-своєму, хвилю-

за „націоналізм“ кожну ідею, кожний рух, що прямує до оборони інтересів політичних, г о с подарських, культурних, мовних, свого свого народу. Отже, це слово різнозначне з патріотизмом. З цієї причини, коли котра-небудь партія називає себе „націоналістичною“, то це незначення підкреслює свій особливий патріотизм „вищого рівня“. Пля претензій викликає у партій, що не мають у своїх назвах додатку „націоналістичний“ оправдане застереження! Во ї відчувають це як закид, піби вони „неповноцінні патріоти“.

У. Політичне безсилля неюб'єднаної Європи

Той „шмат Європи“ між Ельбою на Сході та Середземним морем (далше частину Європи на сході) Москва прилучила до своєї Ельзавської імперії), завдяки допомозі Америки після Другої світової війни, мав великі успіхи в господарстві. Зокрема розвивалися 6 держав, що створили Спільний Ринок. Творці цієї організації — Роберт Шуман (француз), Вальтер Гальштейн де Гаспері (італієць), П. А. Спаак (бельгієць) та інші — плянували, що Господарство Спільна приведе ці країни до політичного єднання з „Рядом, парламентом і військом Європейської конференції. Проти цього пляну виступив президент Франції де Голль, і плян конфедерації Європи залишився тільки на папері. Приєднання Англії, Данії та Ірландії до Європейської Господарської Спільки не прискорило політичного єднання Європи. Сепаратні дії урядів Європи перешкодили створити єдиний фронт супроти чатиску арабських нафтоносних країн після недавньої війни на Близькому Сході. Тому арабські уряди тримають європейців як „Занебальну величину“. Вони чинять з рішальною силою в світовій політиці з двома імперіями: Америкою та СРСР. На конференції в Женеві, яка має завершити довготривалим миром конфлікт між Ізраїлем та арабськими країнами, голосу Європи не чути.

Європейські уряди припили в час недавньої війни на Близькому Сході. Вони не дозволили американцям брати зброю із американських складів, що знаходяться на території європейських держав, які належать до воєнного союзу НАТО. Натомість „і в є траліна“ Югославія і союзи з Америкою — Греція і Туреччина дозволили союветським літакам постачати зброю арабським арміям. Тільки мала країна — Португалія — дає можливість американським літакам, що везли зброю до Ізраїля, осідати на своїй території. Тому своїм „неутралізмом“ європейські держави фактично допомагали арабам у війні проти Ізраїля. Тимто Г. Кіссінджер, прилетівши цими днями до Ліссабона, дакував португальському уряду за допомогу Америці.

Держави Західної Європи своїм „неутралізмом“ не (Закінчення на стор. 8-й)

ються ними по-своєму і лікарі.

Пройшов чудовий, іноді й важкий, рік-праці, атоми, радості і сподівань і всі ці почування зосереджувались лише біля одного — здоров'я і життя людини. Величезний, крутий і хвилюючий шлях пройшла медицина від сумерк крізь стіни, крізь батьків модерної медичної філософії грецького вченого Гіпократа, крізь „властель, не-дівчача — Пастера, Коха, Відрова, Павлова та інших, у наші часи — потрапляючи добу антибіотиків, імунацій, електронних мікроскопів, втручання у тасмніції біологічних законів, у добу визначення „елементарних“ живих організмів — вірусів, у драматичні часи штучного синтезування молекул протейну, перещелювання людських органів, контролі не-дуг, народжень і смерті. Коли врахувати за який відносно короткий час розвинулася сучасна медицина, то вдалось б сказати, що вона дедалі більше наближається до людського щастя. Але ні, і розвивається людина. Надхнена творчістю, ніколи не-закінченим процесом зацікавлення, вічним шуканням нового і незнайомого, наснажена почуттям добра і шани до людини. Адже такий протрасуючий процес мусів зародитись і виродитись на базі поваги і любові до людини.

У святковий час приходиться на думку, що християнська філософія чимало спричинилася до вирощування таких почувань, і це особливо пригадується у різдвяний час. Може й, вважати, тому у різдвяний час людина повертається до свого істинного усемирення, доб-рячим, відкритим обличчям.

І це започатковує нове звилювання. Адже, не дивлячись на весь прогрес науки, на всі здобутки медицини, ще у багатьох кінцях світу панує туберкульоз та ісленні інфекційні недуги, що забирють із цього світу тисячі жертв, надто багато (ідей по деяких країнах світу) це пухнуть із голоду, мисрає із пошесть, не зна-ючи навіть, що „дес на світ-свує імунація“ проти них, це багато людей умирає від жака, серцевих недуг, каліцтва, гіпертонії, емфізема тощо. Адже це у деяких країнах використовують „медичну, зокрема психіатрію, для того, щоб замикати здорових і розумних людей у таспінатричні заведення за-е, що вони інакше думають“. Адже це у деяких країнах ледужі в'язні сидять по концтаборах голодними і без найпростішої медичної опіки, санітарних умов, не маючи дозволу одержувати хоч би якоїсь допомоги із зовні. Медицина, наука, потрапляючи внаслідок до допомоги людині у її здоров'ї житті в наших бусах, а скільки ще на світі болю, сльоз, передчасного старіння, ум-рання...

Різдво хвилює радістю, але й пригадує турботу. Навіть б кілька повернути очі у той бік людського болю і зайвих терпін. Символіка Різдва не дає про них забути. Власне, вона багатом по широкому світі дає віру у краще, в нову світлі, віру в людину. І це не лише завдяки традиції, що нам залишили попередні покоління, але й просто — розумінням основних потреб народом, людині у цілому світі.

Ліпше підіймаючи здобуток минулого року сьогоднішній лікар не відволіється. Йому викидається наступний рік знов повним праці, змагання за людське здоров'я і життя, за її міцніші форми, кращий психічний стан, за її усемирене обличчя, за своє боду досліду і науки для добра людини. Вез цієї віри лікар стане ремісником, автом, б о р о кратичного шрубоку. У модерного лікаря — інші сподівання.

У різдвяному сезоні, срібними ранками Новоріччя, кожному лікарні, де б він не був, чи в якому кімні світу проживав — і тим, для яких трудиться, для яких віддає свій талант, сили і знання, хай же викидається лише добро у Новому Році.

Леся Лисак

РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК

Обдаровують себе люди тут на Різдво різними дарунками — менше чи більше потрібними, менше чи більше цінними. Та найцінніший подарунок принає Степанові, і він назвав це Господнім чудом. По тридцять років безнадійної розлуки, прийняв з-поза залізної куртини в гості його син.

Тридцять років тому перед Різдвом, Степан, молодий тоді це чоловік, став батьком хлопчика, якого назвали Романом. І рівно тридцять років тому він востаннє святакував Різдво вдома, на рідній землі. Коли вже мали засісти до Святої Вечері, дитина розплакалася. Степан і в о в жінка Оля заспокоювали її, співали:

„Спи дитинко, спи, очка закрюми, я тебе му колюхати, пісеньками приспівати, Спи, дитинко, спи...“

І тоді у радісний святковий настрій закривав якийсь смуток. Наче б Степан не почувував, що вже ніколи більше не засяде зі своєю родиною до святвечірнього стола, що війна розлучить його з рідними і пожене далекими світами — без вороття. Так воно і сталося.

Жив Степан самотньо і спешу у злиденному скитанні, згодом у вільній країні, де міг бути щасливий, який не страшенний татарський бою. Бо якою важкою і гіркою є самота, знають тільки ті, котрі нікого близького-рідного не мають... За тридцять років не стало вже Степанових батьків, не стало дорогої, життєрадісної Олі. Син, якого він залишив немальчиком, став дорослим чоловіком, одружився і сам став батьком. Степан листувався з ним часто і послав до мін. А коли почали сюди

приїздити з України у відвідини, у кожного листі за-прошував сина. Запрошував, хоч і не дуже вірив, що со-вети дозволять його синаві на ці відвідини. Бо Степан був у них на листі так зва-ний „зрадників“ — тобто не-прихильних союветському режимові. Та проте вони лакоми на долари, і за гроші вда-лося вікни здобути бажаний дозвіл. Пізною осінню Сте-пан повідомив, що син приїде.

Від тієї хвилини Степан понав наче у транс — не знав, що з ним діється. Та страшенно радів, то знов по-буовався, що щось трапиться і дозволить відібратися. Аж коли прийшла делепша, що в такій годині і на такому ле-товіччя прибуде син, Степан помолодшав на тридцять ро-ків. Одне тільки його турбу-вало: чи зразу впізнає сина, бо знімки, які син прислав — одне, а жива людина — друге.

Впізнав, впізнав на лето-вищі Степан свого сина. По-одягу, який йому післав. А коли з надлюдського звору-шення виплакався на сина-вих грудях, заприпитив, що плач був уже знищений, а черевки майже розлітали-

ся... Не здивувався, бо знав, що таке союветські га-разди. Не здивувався, хоч син був там на будь-то добре платний державний посади, а він тут — звичайним робіт-ником. Не здивувався, бо знав, що союветська пропа-ганда — одне, а союветські злидні — друге.

Ніч провели на розмові, а над ранком син сказав: — Тату, закликаю тебе на па-м'яті матері, не розказуй ні-кому ніяк словечка з того, що я тобі розповів. Тут люди спрагнені вісток з рідної зем-лі, щось від тебе почують, рознесеться кругом, і мій родині та мені — буде бда. Я ж за місяць мшту вернути до них, тату!

Пішов вранці Степан до праці, залишаючи сина у ви-гідній хаті. В обідню пору син подзвонив до нього: — Тату, прошу, купи по доро-зі українських газет!

— Та ж я залишив їх тобі чимало — здивувався Сте-пан. — Я вже їх усі прочи-тав — засміявся Роман. І то-ді Степан зрозумів, що жи-вучи у вільному світі, він не знав голоду душі, який від-чував його син. Отого пран-нення читати і читати рідне, незабіркане комуністично-

агітацією, друковане слово!

Увечері пішли купити си-нові новий плащ, нові чере-вики. Коли зашли до вели-кої департаментової крамни-ці, син поблід. Розглядався довкола таким зором, що ба-тько занепокоївся: — Що тобі? Чи ти не захворів?

— Ні, тату — блідо усміх-нувся син — мені тільки трудно повірити, що тут, під одним дахом, нагромаджено стільки багатства. Я до того не привик, тату.

Минали сповнені незвич-ними враженнями і радістю дні. Відвідували їх батькові приятелі, обдаровували сина дарунками, раділи разом з ними. Яків Романові віль-ний світ, де люди живуть без страху і терору, де дос-татки, вигоди і люксуси, я-ких він досі не бачив. Де не переслідують за те, що лю-дина є українцем і домага-ється волі для свого народу. Ані за те, що вона явно ви-знає свою релігію. Не міг на-чудуватися красою українсь-кої церкви і хором, що в ній співав. Йому ж бо на рідній землі не вільно було ходити до церкви, бо був на держав-ній посаді.

Два тижні перед Різдвом синові кінчався дозвіл пере-

бування у вільному світі.

Став його батько намовляти: — залишися це на свята. Хай разом відсвяткуємо Рі-здво. Я ж на нього чекав тридцять років!

Болісно глянув на нього син: — Не можу, тату. У мене ж вдома — родина. Ко-ли б я не повернувся в озна-чену реченці — будуть їх мучити. Вони ж тільки то-му дозволили мені на виїзд, бо я залишив дома заклад-ників!

Ще раз зрозумів Степан, що ціну волі знають тільки ті, що волі не мають. Зро-зумів, що його туга за рід-ною родинною теплою у Свят-Вечір, мусить поступитися перед безпекою його сина. Зрозумів, що його тягар са-татності є все ж легший від тягару союветських переслі-дувань...

І від'їхав син у передріз-двяний час з вільної країни в Україну. І як зникнув у висо-ті літак, що його поніс, під-няв Степан залітї словами очі вгору: — Дякую Тобі, милостивий Боже, за те, що дозволив мені побачити си-на. Великої ласки знавав я від Тебе у різдвяний час — найкращий у житті дарунок одержав...

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертви висилати:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
1321 W. LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, Pa. 19141

Христос Родився!

"THE THEATRE IS MY WORLD
THE WORLD IS MY THEATRE"



PETER SHELLEY

Веселих Свят
Різдва
Христового
і Щасливого
Нового Року
Родині,
Приятелям
і Знайомим

пересилає
ПЕТРО ШЕЛЕНКО

Справа публікації праці „Перший листопад 1918 р.”

Згідно з постановою Комітету виконавців Листопадового чину, працю про Перший листопад 1918 р. написано ще в початках березня м. р. віддано до друку. Редакційна Колегія сподівалася, що друк книжки буде покінчений перед 1-им листопадом 1973 р. та що книжка знайдеться в руках членів Комітету найпізніше в дні

Веселих Свят!

Веселих Свят Різдва Христового

та
Щасливого Нового Року!
НАШІ РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ І ОДНОСІЛЬЦЯМ
бажають

Петро і Лідія Яцини
з ДОНЕЧКАМИ

Нью Йорк, 1974.



Веселих Свят
бажає
Василь Панчак

ОМУА

Об'єднання Мистців України в Америці
ВИСТАВКА КАРТИН
ВАСИЛЯ ПАНЧАКА
ПРОДОВЖЕНА до 13-го січня 1974 р. включно.
УПРАВА

4-денний робочий тиждень

Вашингтон. — З огляду на енергетичну кризу, яка тепер існує в Америці, Крайова Федерація Федеральних Працівників виступила пропозицію, щоб службовці федерального уряду працювали тільки 4 дні на тиждень. Цю пропозицію переслав президентів Ніксонові голова цієї робітничої спілки Натан Т. Волкомір. Подібну резолюцію вніс республіканський конгресмен Сільвіо О. Конте з Массачусетс.

Увага! **НЮ БРАНОВІК, БАНД БРУК, МЕНВІЛ, Н. Дж. і ОКОЛИЦІ!** 33-й ВІДДІЛ ООЧСУ

запрошує Всіх на

**ТРАДИЦІЙНУ
НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ
МАЛАНКУ**

що відбудеться
в суботу, 19. січня ц. р., о год. 8-їй веч.
в бальній залі VFW
600 Washington Avenue, MANVILLE, N.J.
Оркестра БОГДАНА ГІРНЯКА
Коктейль від 8 до 8:45. Гостять господарі.
Вигідна площа для паркування.

ДВОВОМНА СВІТЛИЧКА

в СТАТЕН АЙЛЕНД, Н. Й.

В ГАРНІМ ПРИМІЩЕННІ, ГОРОДЕЦЬ, ЧИСТИЙ ВОЗДУХ, ДЛІА ДІТЯЧОК ВІД 3-5 РОКІВ, НАВІТЬ ДЛІА ДООКОЛИЧНИХ ЧАСТИН НЮ ЙОРКУ.

Проводять Фахові сили —
п. РОМА РЕЙНІ і ЛЯРИСА ЛЕВИНЬКА
Голоситись телефонічно 273-4410

Наука безплатна.

Управа Союзу Українок Америки

Відд. 105 в Статен Айленд

Леся Гевка-Печко
голова

Ірена Шварц
секретар

БРАТСТВО „БРОДІ-ЛЕВ” НК.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться
дня 7. лютого 1974 р., о год. 6:30 веч.
у власній домівці
УКР. НАРОДНИЙ ДІМ в НЮ ЙОРКУ
140-142 Second Avenue, New York, N.Y.
УПРАВА

Іміграційна Служба заповідає нову перевірку в справі „воєнних злочинців”

Нью Йорк. — Речник Федеральної Служби Іміграції та Натуралізації заповів, що ньюйоркські працівники цієї Служби перебрали контролю над новою перевіркою в справі так званих „нацистських воєнних злочинців”, які могли б проживати в ЗСА. Сол Маркс, директор ньюйоркського бюро Іміграційної Служби, повідомив, що розслідування зосереджуватиметься на справах 38-ох осіб, в більшості людей, які імігрували до ЗСА з країн Східної Європи. Між ними знаходяться кілька латвійців, литовців, естонців, один румунський правозахисник і два брати-українці, які тепер живуть у Філадельфії. Маркс заявив, що Іміграційній Службі пощастило вперше навести контакт із СРСР, який передав Іміграційній Службі свідчення 5-ох радянських громадян, що два брати-українці брали участь в ліквідації єврейського гетта в містечку Любомль. Ці записи були вперше зроблені 8 років тому, але тоді ці два українці їх заперечили. Заперечив також закиди проти себе і румунський спіскоп Валеріан Тріфа, який переживав недалеко Детройту.

Досліджують вживання наркотиків і алкоголю

Бостон. — Бостонська газета „Монітор” та її співробітники перевели спеціальні дослідження вживання молоддю наркотиків і алкогольних напоїв. Вони прийшли до ствердження, що алкоголь в ЗСА став облюбленим наркотиком серед підлітків і молоді у віці між 18 і 19-им роком життя. Ного вони потім поширюють і серед молодших їхніх друзів. Старше покоління поставилося байдуже до цього нового навіку молоді. Найважливішим для батьків було те, що їхні діти, мовляв, відвертаються від „твердих” наркотиків. Вживання алкогольних напоїв вони вважають за менше лихо. Це заспокоєння серед батьків показалося самообманом. Спостерігачі стверджують, що „переставляючись” з „твердих” наркотиків на вживання алкоголю, молоді фактично нічого не міняє, а тільки звикає до нових, „більш спростуваних” і, як стверджують дослідники, „офіційних” форм наркоманії. Статистика стверджує, що молоді при вжитті алкоголю, заживає його у великих дозах з наміром вжитися. В наслідок того зростають автомобільні випадки на дорогах. Спеціальна федеральна комісія для дослідів алкоголізму подас, що 40 відсотків усіх смертних випадків в цій країні спричиняють три чинники, яким є — люди на нижче 25 років, горілка і автомобіль.

НОВА ЗБІРКА ПОЕЗІЙ

ІПМА:
ЗУСТРІЧ
РОКІВ

Замовляти: (Ціна \$2.00)
Mrs. Komilewska
309 East 5th Street
New York, N.Y. 10003

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у ЗСА

з глибоким смутком повідомляє, що в неділю, 30-го грудня 1973 року упокоївся на 75-му році життя



Проф. Д-р ІЛЛЯ ІВАНОВИЧ ВИТАНОВИЧ

Дійсний Член Академії, відомий український учений, історик, кооператор і громадський діяч. ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Родичі висловлюють глибоке співчуття.

УПРАВА УВАН у ЗСА

Вшановуючи пам'ять

бл. п. Стефанії Шавали

складаємо 25.00 доларів на Наукове Товариство ім. Шевченка
Дарів і Теодосія САМОТУЛКИ

Замість квітів на могилу

сл. п. Ю. Пундика

складає 25.00 доларів на Ювілейний Фонд НТШ в ЗСА
Крестфорд, Н. Дж. Проф. д-р Петро ГРИЦАК

В річницю болотої смерті

бл. п. інж. РОМАНА ГОДИНША

замість квітів на могилу, пересилаємо 20.00 доларів на Фонд ЕУ/2 — НТШ Сарсель, Франція.
Галина і Данило ПІСЦЬКІ

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ ОГОЛОШУЄ

КОНКУРС НА СТИПЕНДІЇ НА АКАДЕМІЧНИЙ РІК 1973-74

ДЛЯ КАНДИДАТІВ МЕДИЧНИХ І СПОРІДНЕНИХ НАУК ТАК В АМЕРИЦІ, ЯК І В ПІСНИХ КРАЯХ.

Першество мають ті кандидати, які здали перший регіор і можуть показати свідоцтвами зі зложених іспитів.
Подання про стипендію враз із залученнями, як: а) Посвідка впису на університет, або свідоцтва про зложення іспитів, б) Свідоцтво незможности, стверджене місцевою Студентською Громадою, в) Посвідка своєї парохії або одної з наших молодіжних організацій, в якій брав активну участь — проситись надсилати до 30-го СІЧНЯ 1974 р. на адресу голови Стипендіального Фонду УЛІПА

Д-РА М. КРИЖАНОВСЬКОГО

77 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

ГОЛОВНА УПРАВА

З РАМЕНІ

ПАРАФІИ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ПРЕСВ. ТРИЦІ в КЕРГОНКСОНІ, Н. Й. — відбудеться

ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР

в суботу, 12-го січня 1974 року, о год. 9-їй вечора у великій залі „Веселки” на СОЮЗІВЦІ

Оркестра „СОЮЗІВКИ” під дир. В. ДОБУШАКА

Дохід призначений на будову нової Церкви в Кергонксоні. Запрошуємо Всіх!

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ м. НЮ ЙОРКУ
ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
ВЛАШТОВУЄ

в неділю, 20-го січня 1974 року, о год. 4:30 по поп.
в залі FASHION INSTITUTE, 225 West 24th St., NEW YORK CITY

СВЯТО САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНОСТІ ПРОГРАМА:

Відкриття Проклімація Українського Дня адв. РОМАН ГУТЛІВІЧ
Святочну промову виголосить губернатор О'Грейті М. ВІЛСОНА і посадики міста А. БЕМА проф. С. ФЕДОРЕНКО

У МИСТЕЦЬКІЙ ЧАСТИНІ ВИСТУПАЮТЬ:

ГАННА КОЛЕСНИК — меццо-сопрано Київської опери та балету, перший виступ в Америці; аккомпанімент ВОЛ. РАТУШНИЙ
Хор „ПРОМЕТЕЙ” з Філадельфії диригент М. ДІЛІБОГА
Акомпанімент — ГАЛІА МАЗУРОК
Танцювальний Ансамбль „ВЕРХОВИНЦІ” Осередку СУМА в Нью Йорку, керівник — О. ГІВІЗА.
Рецитація — акторка В. КАЛІН-МАГІЄТ

Того ж дня в усіх українських церквах Нью Йорку будуть відправлені

УРОЧИСТІ СЛУЖБИ БОЖІ

в НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ

В церкві св. Юра в Нью Йорку, о год. 12-їй в полудне.

ДО УЧАСТІ У СВЯТКУВАННЯХ ЗАПРОШУЄМО УКРАЇНСЬКІ МОЛОДІЧІ ТА КОМБАТАНСЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ВСЕ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО.

Квитки вступу нумеровані, в передпродажі: Арка, Еко.

Оркестра — Б. ГІРНЯКА

Аранжер — ІВАННА КОНОНІВ

Зала Greek Church Hall

510 Linden Pl., ORANGE, N.J.

Початок — год. 8:30 вечора

ОСЕРЕДОК СУМА в НЮАРКУ, Н. Дж. — запрошує на

ТРАДИЦІЙНИЙ МАЛАНЧИН ВЕЧІР

І ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

Субота, 12-го січня 1974 року

ТРАДИЦІЙНИЙ НОВОРІЧНИЙ

БАЛЬ

УКРАЇНСЬКОГО ХОРУ „ДУМКА” в НЮ ЙОРКУ

Грає оркестра „АМОР” під дир. Миколи Романенка.

Співають: ОЛЕНКА ЗАМ'ЯТА і ФРАНКО МАТЮК
В програмі: гумористка пані ЯЗИЧИНСЬКА і другі несподіванки

Субота, 12-го січня 1974 р.

Год. 9:00 вечора

Commodore Hotel

Lexington Ave. and 42nd St., New York City

GRAND BALL ROOM

Місця при столиках резервовані і тому просимо своєчасно замовляти особисто в УНДомі, або телефоном кожного дня від 7-ї до 9:30 вечора. Тел. 372-9856.

Рівночасно просимо вибрати замовлені білети до п'ятниці вечора (11-го січня 1974 р.).

ЗА РОЗБУДОВУ УКРАЇНСЬКОЇ СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ

Від тридцять років у святковий Різдвяний час Злучений Український Американський Допомоговий Комітет звертається до української громади в Америці з традиційним привітом і закликом про підтримку тих гуманітарних завдань, що їх наша установа постійно виконує.

Цього річчя наше звернення виняткове. Цього року минає 30 років від коли ЗУАДК став діяти, протягнувши через океан помічну руку братів в Америці братам, що їх війна виселила з рідних земель на скатилишці. Наші перші заклики в перші роки діяльності ЗУАДК Комітету зрушили серця осілої на американській землі трудової імміграції, і вона склала поважні суми і віддала велику працю, щоб принести поміч братам в Європі і допомогти їм почати нове свободне життя. ЗУАДК перш велику переселенчу акцію, у висліді якої прибуло до Америки близько сто тисяч нових поселенців. У цьому році також і ювілейна дата приїзду нової імміграції, бо саме 25 років тому почалося планове масове переселення втікачів — сирітальців з Європи на американську землю.

За той час ці нові поселенці осіли міцно на новій землі, здобули життєві засоби і сьогодні вони є поважним складовою частиною нашої американської громади. Завдяки новій імміграції зросли українські акції в цій нашій новій країні поселення. Розрослися наші заповогові установи, розбудувалися наші фінансові установи, розвинулися нові підприємства, постали господарські, професійні і культурні організації — наша українська громада зросла у всіх ділянках суспільного життя: в релігійному, громадському, господарському, культурному і шкільному. На американській землі ми маємо тепер дві метрополії з списками і численним духовенством, маємо наукові установи, з українським Інститутом, при найповнішому американському Гарвардському університеті включно, маємо українські банки, що диспонує десятками мільйонів доларів, маємо українські господарські станції, видавництва, та організації професіоналів, культурні і мистецькі об'єднання, українознавчі школи, організації молоді. Все це здобуток, що його внесли нові поселенці, що їм помічна рука осілих в Америці українців за посередництвом рідної харитативної установи — Злученого Українського Американського Допомогового Ко-

мітету дала змогу сюди прибути і започаткувати нове життя тут.

ЗУАДК — всі його діячі і добровільці, всі добродії жертводавці горді з цих досягнень нашої громади. За той час виросло вже нове покоління — живе і діє, до покінчило вже американські школи і включається у організоване життя нашої громади, не усвідомлюючи, може, навіть, що їхні батьки і вони разом з ними являють нове життя на зільній американській землі нашої рідної харитативної установи, що постала заходами і засобами таких наших українських поселенців з Америки перед тридцятьма роками.

Я особисто радий і щасливий, що українська громада дала мені довіря і змогу служити цій установі протягом всіх цих років і сьогодні у тридцять років існування ЗУАДК. Висловлюю щиро подяку всім тим співробітникам, що разом несли тягар великої громадської роботи, дякую всім українським громаді, що у відповідальний час виявила повне громадське зрозуміння, подала поклики братів у потреби і протягнула до них братерську руку.

Перед ЗУАДК Комітетом це велике завдання — розбудувати Українську Суспільну Службу. Державні народи будують установи Суспільної Служби в рамках державного життя. Ми українці мусимо самі збудувати свою Суспільну Службу, що її завданням заповнювати і підбудувати такі суспільні установи, щоб наша українська громада могла свobodно і правильно розвиватися, щоб вона могла жити повним життям і перетримати всі кризи і небезпеки, які загрожують, що можуть її заскочити. Тому в той святковий час звертаюся в імені всієї Екзекутиви і Дирекції Ради ЗУАДК Комітету до всіх українців в Америці, а зокрема до тих, що ім колишній стану ЗУАДК у пригоді і їхніх дітей: відгукніться на заклики своєї незалежної харитативної установи, підтримайте її гуманітарні цілі, що покладаються з цілями захисту прав людини, прийнятими Об'єднаними Націями, подайте свою руку, бо тільки спільними зусиллями, рука-в-руку, зможемо розбудувати свою незалежну Українську Суспільну Службу.

У Новому Році бажаю усім всього добра і нових досягнень.

В січні 1974

Д-р Володимир Галан
Президент ЗУАДК Комітету

Ярослава Музика — видатна мисткиня померла у Львові

Зі Львова одержано вістку, що там же 24 листопада минулого року померла на 78-ому році життя видома українська мисткиня і культурна діячка Ярослава Музика, дружина померлого нещодавно лікаря-бактеріолога Максимуса Музики. Народжена в Залісцях на Тернопільщині 1896 року, студіювала малярство у графіку у студії С. Батовського у Львові, у школі І. Грабаря у Москві і в школі А. Льюї в Парижі. Була співзасновником Асоціації Незалежних Українських Мистців (АНУМ) у Львові в 1931 році і деякий час її головою. Виставки ма-

лярських і графічних праць Покоїної відбувалися у Львові, Празі, Берліні, Чикаго, Неаполі, Лос Анджелесі, Києві та в інших містах світу. Після Другої світової війни була репресована і перебувала в сім'ї років на засланнях в Сибіру. Працювала також як реставратор над відновленням ікон в Національному Музеї і згодом у Львівському Державному Музеї Українського Мистецтва. Праці Ярослави Музики зберігаються в галереях та колекціях Львова й Києва. Українська Радянська Енциклопедія подала дату народження Покоїної — 10 січня 1903 року.

Чіле дозволить 191 особі виїхати до Франції

Діжон, Франція. — Перше Ментон, французький амбасадор до Чіле, повідомив пресу, що військовий уряд

цієї південноамериканської країни гарантував безпечний виїзд до Франції для 191 особи. Ці люди тепер перебувають у французькій амбасаді в Сантьяго, в якій знайшли сховище зразу після державного перевороту, який повалив владу марксистського президента Сальвадора Альєнде. Крім людей, які одержали дозвіл на виїзд із Чіле, в французькій амбасаді перебувають 29 інших політичних втікачів, але їхня доля залишається під знаком запитання, бо чільна хунта відмовилася гарантувати їм безпечний виїзд.

ВІД РЕДАКЦІЇ

З нагоди Свят Різдва Христового й Нового Року до „Свободи“ надіслано для публікації ряд вартісних матеріалів, але їх важко було використати в означеному часі з уваги на хронічну недостатність місця. Деякі з цих матеріалів ще будуть використані в найближчих днях.

В Бавнд Бруку похоронено св. п. проф. Ілліу Витановича

В неділю, 27 грудня 1973 р., помер відомий вчений, історик і економіст, дійсний член Наукового Товариства ім. Шевченка й колишній член Українських Січових Стрільців та УГА, проф. д-р Ілля Витанович. Похоронні обряди відбулися в Ньюарку, в сусідстві якого жив Покойний. В середу, 2-го січня у похоронному заведенні, братів Литвинів відбулася панахида при великій кількості місцевого та южоріанського громадянства. Підприємство парох місцевої церкви св. Івана Хрестителя о. Малюга в асисті оо. Василія, а саме парох церкви св. Юра в Нью-Йорку о. д-р В. Гавліча, колишнього пароху проф. Витановича з часів побуту в Чикаго, та о. Сютки. Після панахиди попрощали Покойного проф. Витановича та склади вислови співчуття його дружині, двома дітям і синам проф. Микола Чирівський, заступник голови Американського Наукового Товариства ім. Шевченка, 6-міс. Юліан Ревал від української кооперації; мгр. Роман Ільницький від РСУК і колишнього Кооперативного Лігею, що його організатором і директором був Покойний Професор та який існував до 1939 р. при Релігійному Союзі Українських Кооператив у Львові; інж. Атанас Мілянчик від Інституту та редакції Енциклопедії Українознавства в Сарселі й зокрема від його голови проф. В. Кубійовича, з яким Покойний тісно співпрацював понад двадцять років, як також від Українського Соціологічного Інституту в Нью-Йорку, який постав на

ДУМКИ ПІД НОВИЙ РІК

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ми Париз слав світлом і містом, тут переповнене автомобілями, що затроюють повітря на вулицях і площах французької столиці. В недалекий Голландій рух на залізницях і на інших шляхах обмежено, а в Англії недостатньо енергії така велика, що голова уряду радив громадянам світити тільки в одній кімнаті приміщення... Природно, що до Європейської Господарської Спільноти, громадяни Великобританії надалися дістати фінансову допомогу для своєї економіки, але при кризі, що настала через брак арабської нафти, поміч від Спільноти буде дуже мала. Коли не дасться „улаштувати“ арабських власників нафти, то єдина надія не об'єднаної Європи зостанеться на Америку і Канаду: там є великі запаси нафти під землею, і з тих джерел дещо дістанеться і на Європу.

Не маючи об'єднаної політики, європейські держави не можуть впливати на міжнародні події в світі і в Європі і мусять недовольно дивитися, як проблеми світової політики вирішують дві суперімперії — Америка та СССР.

Історія дає приклади, коли через взаємну негодзу в неволю попадали держави високої культури. Так сталося з грецькими державами в другій половині 4-го століття нашої ери: вони стали провінціями Македонії, а в 3 столітті попали під владу римлян.

Перед Різдвяним Свята-

Помер Володимир Гжицький — автор „Чорного озера“, довголітній в'язень советських концтаборів

Київ. — Згідно з повідомленням „Літературної України“ ч. 102, з 28-го грудня м. р., дня 19 грудня 1973 р. помер у Львові на 78-му році життя широковідомий український письменник Володимир Зеонович Гжицький, автор низки романів і довголітній в'язень советських концтаборів. Народжений 15-го жовтня 1895 р. в селі Острівці Тернопільського повіту в родині сільського вчителя, Володимир Гжицький закінчив гімназію в Тернополі і в 1918 р. був мобілізований в австрійську армію і згодом був воєнком Української Галицької Армії. Перейшовши з Армією Збруч 1919 р., залишився у Харкові, був членом літературних об'єднань „Плут“ та „Західна Україна“ й розгорнув широку творчу діяльність. Крім збірок віршів „Трембітні тони“ (1924) видав тоді низку п'єс та повістей, в тому числі роман „Чорне озеро“ (1929), гостро засуджений режимом у критикою. В 1933 році був заарештований і запропорений у советські концта-

бори, в яких перебував двадцять і три роки. Звільнений в 1956 році, був реабілітований і, повернувшись до Львова, переробив згідно з вимогами партійної критики роман „Чорне озеро“ і видав низку нових повістей і романів. „Повернення“ (1958), „У світ широкі“ (1960), „Опришки“ (1962), „Великі надії“ (1966) та інші.

СУЖЖ ВЛАШТОВУС ПАНЕЛЬ

Торонто. В суботу, 26-го січня 1974 р. о год. 7:30 вечера тут в залі школи св. Миколая (4 Белвудс евеню) Спільнота Українських Журналістів Канади влаштує панель на тему: „Що дав українській спільноті ПСКВУ?“ В панелі беруть участь: Ірина Макарик, Микола Липовецький, Микола Плавко, Юрій Шимко, Іван Дубляко, Юрій Веретельник і Андрій Вандера. Після панелі запити і диск у с. Вступ за добровільними датами. Всес дохід з панелі на фонд СКВУ.

Пам'ятники московським достойникам „прикрашують“ місто Львів

Львів. — Режим в Україні робить все, що від нього залежить, щоб не тільки зрусуфікувати українські міста — університети, школи, міські установи, професійні об'єднання і т. д., але також дбав про зрусуфікування зовнішнього вигляду українських міст, „прикрашуючи“ їх відповідними спорудами, пам'ятниками й назвами вулиць. Прикладом можемо зняти з міста Львова, де майже всі репрезентативні вулиці міста мають назву визначних росіян, а менші й тісніші залишаються для українських назв. В центрі міста немає ні одного пам'ятника визначного українця. Перед Державним Театром Опери та балету стоїть пам'ятник Леніна. На своєму давньому місці залишилися пам'ятники Адама Міцкевича й пам'ятники Яна Кілінського у Стрийському парку і Бартоша Гловацького на Личаківському цвинтарі. Єдиний, здається, український пам'ятник поставлений в 1964, це пам'ятник Івана Франка перед будинком університету в парку Івана Франка, колишній Єзуїтський город. Режим навіть не спромігся поставити пам'ятник Тарасові Шевченкові у Львові. Урядові особи у Львові навіть знайшли для цього виправдані, мовляв, вже немає відповідного місця для тако-

го пам'ятника, „узе зайняте“.

У парку Леніна, що міститься при вулиці цієї ж назви, (кол. Личаківська) Миском побудував т. зв. „Паморб слави“. На ньому поховані советські воєни, що впади в боях за Львів в часі 2-ої світової війни. До них „приєднали“ ще понад 2.000 воєнків царської армії, жертв 1-ої світової війни. А побіч „Паморб слави“ височіє гранітовий пам'ятник советських танкістів.

При вході до Стрийського парку стоїть величезне погруддя Ніколая Кузнецова, що був організатором большевицької шпигунської мережі в цьому місті. Також

ного іменем названо кол. Клепарівську вул. Але „прикраша“ Львова на цьому не кінається. Побіч Стрийського парку, близько кол. Кадетського дому, побудовано „монумент слави радянської армії“. Це величезна будова в промірі 100х50 метрів, який мав би висловлювати велич советської мілітарної потуги. Прославлення людей московської національності в українських містах і містечках йде півною паркою, при повному ігноруванні історії і духовності українського народу. Тільки для заспокоєння публічної opinіої час до часу, перелякано на провінції, побіч Кузнецова поставили пам'ятник якомусь визначному українцеві. У великих містах „не має для них місця“.

М'ясо і ковбасні виробы

за німецькими виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас. ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої крамниці KARL ENHMER

KARL ENHMER PORK STORES

Головна крамниця: Ridgewood - Brooklyn, N.Y. Філії крамниць в Нью-Йорку і по всьому місту.

НОВА КНИЖКА А. Білопольський НАЧЕРК ІСТОРІЇ РОСІЇ В НОВИЙ НАСВІТЛЕННІ СССР НА ФОНЕ ПРОШЛОГО РОСІЇ

Праця знайшла високу оцінку в Інституті для Дослідження Росії при Гарвардському університеті. Вона призначена для всіх поповнених більшовизмом народів, з метою сприяти їх об'єднанню і координації їх визвольних змагань. Тому вона випущена в московській версії. Але всі події наведені і освітлені під українським кутом погляду. Ціна дол. 9.50 з пересилкою. До набуття в книгарнях і від автора: А. БЕЛОПОЛЬСЬКИЙ

P.O. Box 19268 Washington, D.C. 20036

МРІЇ СЛІЗОЗАМИ ОБЛИТІ

Давно очікувана книга повних трагізмів і героїської патетики оповідає з життя ранніх українських поселенців у Канаді, письменника-піонера МИХАІЛА ПЕТРОВСЬКОГО, — виїшла друком у невеличкому накладі. Ціна \$4.50 з пересилкою. Замовлення адресувати до: MICHAEL PETROVSKY 438 Sherbourne St., Apt. 41, Toronto, Ont. Canada M4X 1K5

Енциклопедія — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

- БАТЬКИ: для дітей, студіюючої молоді — це одиниці РІЗДВЯНИЙ ДАРУНОК!
- Подбайте, щоби в кожній публічній бібліотеці була повна і стисла двотомова

Енциклопедія України В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

UKRAINE: A CONCISE ENCYCLOPAEDIA

Том 1-ий \$45.00 — ЦІНА — Том 2-ий \$60.00. Хто замовить ОБА ТОМИ платить \$94.50. Тут відіяти і разом з чеком або поштовою переказом (M.O.) вислати на адресу:

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc. 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07305

Прому вислати:

- ☐ Том 1. — \$45.00
- ☐ Том 2. — \$60.00
- ☐ Обидва томи — \$94.50

В долученню пересилаю (чек, M.O.) дол. і прому вислати на адресу:

Name: No. Street City State Zip Code

Мakitra Real Estate, Inc.

27 West Morris Street BATH, N.Y. 14810 (607) 776-2468

Help Wanted Male

GUARDS

Full time day and night shift. North Bergen, Carlstadt and South Hackensack. Car, phone and clean record essential. Free life ins. and paid vacation. Call 201 775-4145 or apply to GUARDS MARK INC. 935 All Wood Road Clifton, N.J. An equal opportunity employer.

ARKA Company
Українське Виспільне Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel: (212) 475-7430

Різнє

Українське Виспільне Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel: (212) 475-7430

НАКРАПАЦІ ПОСЛОЖІ БОІХ РОДІВ

4077 of KERNHOLSON, N.Y.
(914) 626-7500

MALE & FEMALE CARETAKER

Husband and wife wanted for maintenance and cleaning of small office building. Or premises apartment provided.

Call (201) 399-2500

GUARDS

Full and part time openings available in your area for reliable persons: phone essential, car helpful. Contact: Mandel Security Inc., 386 Franklin Ave., Nutley, N.J., Rt. 2, S. 130, New Brunswick, N.J., Rt. 54, Monmouth Airport, Wall Township, N.J. Call (201) 681-0772

МУЖЧИНА або ЖІНКА

Легка праця, добра для пенсіонерів, в Нью-Йорку.

Тел. (212) 674-3717 або веч. (201) 744-2581

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНІОСОВУ

Funeral Directors

Theodore WOLININ Inc.
Директор Похоронно-Заводу
133 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel: 611-1457
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ-Йорку і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

PETER JAREMA
129 EAST 7TH STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

3862 Boston Rd.
NEW YORK, N.Y. 10469
Tel: 863-2475

Директор ПОХОРОН СЕНЕВОСЬКИЙ

Займається влаштуванням похоронів в каліфорнії, воззвезення в кожній районі міста. Похорони не мінімальних цінах.

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ЦІПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронами в сестрі NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна і найкраща. У випадку смутку в родині клієнта, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street (cor. Warren Street) Jersey City, N.J. 07302 HEnderson 4-5131